

[Bible in English]

Geneva / Breeches Bible

Reference: 4431

London Robert Barker 1608 Très bel exemplaire d'une Bible en culotte de cheval publiée par Robert Barker en 1608. Contient : Un titre général ; l'Ancien Testament (mais pas de page de titre séparée pour l'Ancien Testament) ; le Nouveau Testament avec un titre ; l'Apocalypse ; 2 concordances (avec un titre séparé indiquant qu'elles ont été rassemblées par R.F.H.) ; le Livre des Psaumes (avec un titre séparé indiquant qu'elles ont été rassemblées par Thomas Sternehold & John Hopkins). Reliure en plein veau moucheté du 20e siècle. Les pages de garde sont neuves et unies. 4 bandes surélevées au dos, décorations aveugles sur les compartiments. Bords de la planche à motifs. Étiquette et titres noirs et dorés au dos. Toutes les pages de titre sont présentes. Les 3 dernières pages, Psaumes avec de très vieilles réparations et une page insérée dans le désordre. Les Psaumes sont complets mais le Credo est incomplet à la fin du livre (il se termine à la page 92). Toutes les sections sont datées de 1608. Robert Barker. Les problèmes notés dans cet exemplaire sont : f68 marqué comme f96 ; f173 avec une note de bordure collée ; f329 (dernière page d'Ezéchiel mal reliée à Daniel) ; f330 présent mais avec perte d'une grande partie du texte ; f434 mal paginé comme f435 ; f435 a une grande tache d'encre au verso ; f464 petite déchirure fermée ; f483 déchiré avec une certaine perte ; f490 mal paginé comme f499 ; f534 complet mais déchiré ; Livre des Psaumes : Les 10 premières pages ne sont pas paginées ; p28 mal paginée comme p27 ; p86 mal paginée comme p66 ; pps 87/88 échangées avec pps 89/90 ; Les deux derniers feuillets ont été réparés, et le dernier feuillet avec une perte modérée sur les bords. Comme c'est inévitable avec une Bible de cet âge, il y a aussi de petites déchirures, des entailles et un assombrissement général des pages, mais c'est un très bel exemplaire. Cette édition de la Bible de Genève a reçu le surnom de Bible à culotte, en raison de sa traduction erronée du chapitre 3, verset 7 de la Genèse. Le texte se lit comme suit : Les yeux de l'un et de l'autre s'ouvrirent, et ils connurent qu'ils étaient nus. Ils cousirent ensemble des feuilles de figuier et se firent une culotte. Chaque page n'étant numérotée qu'au recto (voire pas du tout), il s'agit en fait de numéros de feuilles (nous nous référons donc à fn). Pour compliquer encore les choses, le livre des psaumes numérote chaque page, et non chaque feuille. Collation complète : [ii], 1-554, [1-98], [1]-91.pp Collation : [manque le blanc q1], q2-Zzz10, A-L2, A-G3. Notre exemplaire est en grande partie conforme à Darlow & Moule 225a. Il s'agit d'une réimpression proche du quarto de 1605, avec le texte se terminant sur fo.554 (comme le nôtre pour l'AT et le NT) et avec Gen. i. 3 : 'Then God Sayd...' 240 par 170mm (9œ par 6ÿ pouces).

Comment: A very nice copy of a Breeches Bible published by Robert Barker in 1608. Contains: A general title; The Old Testament (but no separate Old Testament Title page); The New Testament With Title; Revelation ; 2 Concordances (With separate title stating that these were collected by R.F.H.) ; Book of Psalms (Separate title state that they were collected by Thomas Sternehold & John Hopkins). Bound in full 20th century mottled calf. Plain new endpapers. 4 raised bands to spine, blind decorations to compartments. Board edges patterned. Black and gilt label & titles to spine. All title pages present. Final 3 pages, Psalms with very old repairs and one page inserted out of order. Psalms complete but Creed incomplete at end of book (So ends at page 92). All sections dated 1608. Robert Barker. The noted issues with this copy are: f68 marked as f96; f173 with pasted down border note; f329 (last of Ezekiel misbound in Daniel); f330 present but with loss of a large are of text; f434 mispaginated as f435; f435 has large ink stain to verso; f464 small closed tear; f483 torn with some loss; f490 mispaginated as f499; f534 complete but torn; Book of Psalms: 1st 10 pages unpaginated; p28 mispaginated as p27; p86 mispaginated as p66; pps 87/88 exchanged with pps 89/90; The final two leaves have been repaired, and the final leaf with moderate loss to the edges. As is inevitable with a Bible of this age, there are also tiny tears, nicks and edgewear, and a general darkening of the pages, nevertheless s a very nice example. This edition of the Geneva Bible received the nickname Breeches Bible, because on its erroneous translation of Genesis Chapter 3, Verse 7. The text reads: 'Then the eyes of them both were opened, and they knew that they were naked, and they sewed figge tree leaves together, and made

themselves breeches.' Each page is numbered to the recto only (if at all) so these are actually leaf numbers (so we refer to fn). To confuse matters further, the book of psalms numbers each page, not leaf. Full collation: [ii], 1-554, [1-98], [1]-91.pp Collation: [lacks blank q1], q2-Zzz10, A-L2, A-G3. Our copy substantially conforms to Darlow & Moule 225a. The states that it is substantially a close reprint of the 1605 quarto, with text ending on fo.554 (as does ours for the OT and NT) and with Gen. i. 3: 'Then God Sayd...' 240 by 170mm (9œ by 6Ÿ inches). .

Year 1608

Price: **€3,160.00**

This item is offered by:

Harrison-Hiett Livres Rares

harrisonhiett@gmail.com

Phone: +33 7 84 03 12 53

<https://v5.livre-rare-book.net/en/books/29196513-4431>